

風雲在我

喚雨呼風，
捲起祥雲萬丈。
昂首耀，
錦繡大千；
風雲任騰飛，
總是在握。

Under My Command

Fierce rain and gusting wind,
Rousing an endless parade of auspicious clouds.
Head raised in glory,
The future shines bright;
No matter which way the world turns,
All is under my command.



9.5 x 20 x 16.5 cm

2011年7月1日至9月30日，心賞卡貴賓優惠典藏價NT\$ 17,600，原價NT\$ 22,000，非心賞卡貴賓可同享原價典藏機會。2011年10月1日起，恢復原價。「風雲在我」全球限量1450件，售完為止。

琉璃工房VIP「心賞卡」會員申請及優惠詳情，歡迎洽詢藝廊服務人員

From July 1st to September 30th, 2011, Appreciation Card holders will have the opportunity to purchase the limited edition at a special price of NT\$ 17,600. All non-appreciation card holders can also purchase at the original price of NT\$ 22,000. Only 1450 pieces available.



全球的服務 永遠的琉璃工房
Worldwide Service Forever LIULI GONGFANG
www.liuli.com e-mail: twservice@liuli.com

台灣
www.liuli.com
e-mail: twservice@liuli.com
客服專線: 0800-060-085

United States
www.liuliusa.com
tel: 909-861-0288
Los Angeles Head Office / Showroom
1440 Bridgegate Dr. Suite 380
Diamond Bar, CA 91765

TMSK

透明思考

35 | July / 2011

2011秋季主題

心賞卡作品「風雲在我」飛騰登場

翡翠綠帶中的閃亮寶石：台中國際藝廊

《新北市文化》季刊「名家對談」：

吳炫三與楊惠姍暢談，藝術與創作的本質



我還能不能回到 慕拉諾？

我已經忘了第一次到威尼斯的時間，更要命的是，我根本不想去想是什麼時候。在報上看見威尼斯的慕拉諾島上正蓋起現代酒店，電鋸聲不絕。一時覺得自己是如此蒼老，否則，怎麼這般容易傷懷？

1987年開始，因為琉璃工房，所有跟玻璃有關的城市，我們都得去。捷克布拉格、法國南錫Nancy、義大利威尼斯。

一般而言，去之前，功課作足，因此，雖然都是些從未去過的地方，但是身在其中，總覺熟稔非常。

住在威尼斯一家叫Casanova的旅館，房價近四百美金，發現窗子之老舊，已近古董。房間沒有冷氣，慶幸天氣仍涼。沒有任何抱怨的原因，當然是書上讀來的知識。說威尼斯的城市管理嚴格，水城裡連汽車都不許進入。住戶修繕一扇窗戶，需要申請核可。

如果以13世紀之後興起的歷史計算，這個號稱最美麗的人工興建的城市，已經保持現狀超過七百年了。

不過，我來威尼斯，不是為了威尼斯，而是為了離威尼斯不遠的慕拉諾。

星期天，威尼斯碼頭上全是兜攬生意的汽船，開船的叫喊著：Murano！Murano！

船在海上幾分鐘，就到了這個16世紀起，號稱世界玻璃製造中心的小島。

全盛時期，島上有四百家工作室。如果說世界玻璃工藝史裡，慕拉諾玻璃占據了整個19世紀之前的歐洲市場，不算誇大的說法，比較誇張的是：說當時歐洲貴族婚禮上，沒有慕拉諾玻璃陪嫁，是沒有臉見人的。這個說法的延續，就是島上的玻璃工匠，在威尼斯大公國的統治下，不得把玻璃工藝外傳，違者處死。

我不是觀光客，當然不看熱鬧，很快地挑了VENINI的工作室，因為是Carlo Scarpa當年所有玻璃創作的委託製造工作室。才稍一瀏覽，立刻覺得心底一沉，Scarpa過世多年，VENINI沒有任何新創作？Murano的未來在哪裡？



上個世紀90年代Murano最夯的文創產品，
made in Taiwan

幾天之後，認識了L. S，老先生70多歲了，是當代義大利玻璃藝術的代表。14歲開始吹玻璃，60年代之後，只作大型雕塑，只在博物館展覽。在那個一般成名玻璃藝術家的作品市價在兩三萬美金的年代，他已經把自己的作品定價30萬美金了。

在我們外國人面前，老先生壓抑得很，和我們一起走在街上，我突然問了個蠢問題：威尼斯這麼多玻璃藝廊，你推薦我們看哪一家？他看看我，半天不說話，突然說：你叫這些「店」（Shop），是「藝廊」（Gallery）？

在威尼斯一家玻璃藝廊前，他指著一件長方形玻璃裡面鑄造了幾尾熱帶魚的作品說：我20歲時候設計的。那麼，現在誰仍然作這些作品？他的女兒和女婿，接了他的工作室，繼續生產著他50年前的作品，繼續在威尼斯銷售著。

去了幾次他在Murano的工作室，空無一人，為什麼沒有助理？年輕人嫌苦，懶得學。他自顧自地說。沒有人比我更瞭解他在說什麼。

我仍然記得第一次到慕拉諾，當年的小店裡，小店前面賣著小的威尼斯獨有的叫「萬花」（millifori）的小玻璃墜子，後面小小的工作室，老太太用小窯自己燒著；用小研磨台研磨著。兩年後，再去慕拉諾，已經沒有人自己燒了，小玻璃墜子掛著「Made in Taiwan」（台灣製造）。現在，自然是「Made in China」（中國製造）了。

那麼，慕拉諾電鋸聲不絕於耳，大興土木蓋酒店又如何？

沒見過周莊、朱家角蓋起大片的現代酒店和別墅嗎？想想，也只能如此。



1933-1947 Carlo Scarpa
為VENINI設計的兩件玻璃作品



現在全世界到處都可以買到運用
Carlo Scarpa創作的概念鏢工
法的仿製品

藝術與創作的本質

《新北市文化》季刊「名家對談」單元
專訪台灣藝術家吳炫三與楊惠嫻

《新北市文化》季刊：何謂藝術？何謂創作？

吳炫三：藝術是生活的展現。凡事朝盡善盡美的目標努力，就是藝術。然而，真正的藝術家是懂得生活的人，什麼是懂得生活？要打開五感，留心過日子。

我認為創作有兩種，過去沒有的東西，我做出來了，就是創作。但是本來就在的東西，因為我的發現，被別人看到了，這也是創作。例如，電本來就存在，但愛迪生發現了它，這就是愛迪生的創作。

楊惠嫻：藝術對我而言是一種不安、一種慚愧。在俗世裡，我們用「藝術」這樣的字眼安慰自己，好像自己已經得到救贖。事實上，我們只能把「藝術」當成一個夢境，我們有的只是一個「過程」，一個追尋。

創作則是一種解脫「苦」的方式，廚川白村說的「苦悶的象徵」，就是這個意思。人不覺得「苦」，可能不覺得有「創作」的需要。沒有「苦悶」，創作也沒有深刻的紋理。

《新北市文化》季刊：藝術創作的理念。

吳炫三：我認為一件作品，創作者只完成了一半，另一半的完成，要靠欣賞者的感應。但要講到好的作品，能夠引起共鳴的才算數。這跟感情一樣，要兩情相悅，不能夠勉強，且沒有對錯。我在創作時，就是忠於自己，我不知道誰會欣賞；因此，我不可能去作媚世的作品，讓大家都喜歡。就像韓愈說的，如果大家都喜歡我的文章，那就不是什麼好文章了。而且，藝術就是超前於時代。莫札特在世時多寂寞、梵谷的畫過了兩百年才轟動。我的作品現在也只有大眾會欣賞。當然，我在年輕的時候辦展覽，也會希望有很多人來買我的畫。但我現在只想用作品來組織、歸納、分析，



台灣藝術家吳炫三創作作品類型橫跨陶藝品、繪畫和雕塑，今年初夏時節，同時在義大利、法國尼斯和巴黎展出，數量達百件，展現豐富創造力。吳炫三攝於巴黎之工作照。

來展現我對人生和時空的想法，把時代的價值和感受表達出來，是內省的。

楊惠嫻：我希望這個問題是問為什麼要創作？我想起托爾斯泰說的話：「你不能覺得你比別人高，你應該像一個木匠，善用你的鋸子、刨子，好好地作一張桌子。」而對一個木匠來說，作一張桌子，你沒有什麼好傲於人前的。

《新北市文化》季刊：想用藝術展現什麼哲理？

吳炫三：藝術到最後就是修行。

藝術家到某個階段，會對世界的批判和讚賞；對自然的歌頌或恐懼，我個人在作品上表現的是生命的潛在能量，用老莊的思想來說，就是「道可道，非常道」的那個「道」。我們知道樹有了陽光、空氣和水之後，會行光合作用，會長大茁壯，但是什麼力量把樹木推高？就是所謂的「道」。我的作品中，會用很多臉孔來表現這種潛在的生命力。文明的人都太依賴機械，使得感官都遲鈍了。我會把五官的功能強烈表現出來，眼睛很大，鼻孔放大，耳朵是打開的，都是它們本來的樣子，沒有修飾，這是感官的力量，野性又強烈，也就是我想表現的潛在的生命力。

另外，我也發現到空間改變了，時間就跟著扭曲了。但我希望追求一種空間和時間是沒有扭曲過的，壓縮在一個平面上，讓挖空的前景和背景融合在一起。因為所有的東西在心理空間上，都是一樣的。在佛家的觀念中，宇宙混沌本來就沒有上下左右，因為把我拿掉後，就沒有上下左右了。

楊惠嫻：我最關心的，仍是人的本質。每個人都希望自已幸福，然而多半事與願違。

面對揮之不去如蜘蛛絲網的苦惱，人，如何安身立命？我並沒有答案，有的是探討。

在琉璃工房裡，我們嚐試建立一些基本知識，以及價值觀念而已。因為工作特質可以提供一些練習，譬如：工藝美術在今天的社會裡逐漸被忽略，然而我深信其中有珍貴的人生修持特質。因為一個人願意學習工藝美術裡的材質、技法，做為一個人，至少他是謙虛的。而這個特質，是讓一個社會安定的重要本質。因為一個人窮一生之心血，追求一個心目中的陶瓷釉色。他不一定能成為好的陶瓷藝術家，但他至少是一個謙虛的好人。

《新北市文化》季刊：給新一代的藝術創作者什麼建議？

吳炫三：反向思考，才能有意外的收穫。創作不是生活，不需要遵循常規。藝術家的個性是在作品上，而不是行為上。凡事都要有好奇心，為什麼人有兩隻眼睛？為什麼嘴巴在鼻子下面？如果凡事都認為是理所當然的，那就無法創作了。同時，就像柴可夫斯基說的，藝術家不能只知道藝術，而是要洞悉所有的事，知曉大自然所有的變化。多多思考、咀嚼生活的況味，打開生命的感知力，要懂得生活，才能夠懂得藝術，也才能夠進行藝術創作。

楊惠嫻：多讀書。藝術不外是人的世界，人的世界不外乎生老病死、喜怒哀樂。一個人的生命，不足以覆蓋整個人生的經驗，只有讀書。



琉璃藝術家楊惠嫻攝於上海琉璃工房工作照。

特別感謝：《新北市文化》季刊提供圖片與文字轉載，本文轉載自002期《新北市文化》

等待了一百年 從烈火中綻放的琉璃花

台北忠孝SOGO中外藝品展

文/黃軒卉



今年3月「焰火裡的禪靜」系列，隨著「一百年，開出一朵琉璃花-2011楊惠嫻現代琉璃藝術創作展」展覽首次於高雄漢神巨蛋曝光，6月，現身於台北忠孝SOGO中外藝品展。

烈焰之後的禪靜

花的創作，是楊惠嫻二十多年對生命觀照的直接表現。

「焰火裡的禪靜」的花，是安靜的、明亮的，瓶身的留白空間，是飛泉流瀑、山崖石壁，觀者彷彿進入山中，彷彿在畫前，又彷彿在飛瀑之下，感受著不可能長出生命的地方，竟綻放出一朵花，楊惠嫻融合脫蠟鑄造與吹製二



法國琉璃藝術大師Emile Gallé窮盡一生之力創作，只為了禮讚這世界的自然美好，他做法國玫瑰，他做空中的蜻蜓，但它們卻如美麗的標本，緊貼在琉璃瓶上，活不出自己的姿態。當我們等待了一百年，那依附於瓶身的花朵，終於，如同從深深的迷霧中甦醒，真實地，綻放於你我的眼前。這朵琉璃花，名為「焰火裡的禪靜」；而穿越1400度的熊熊烈火，將花朵喚醒、賦予其生命力的人，正是楊惠嫻，一位投入琉璃藝術24年，仍努力不懈的女子。



「花舞魚飛春光聚」系列的作品一字排開，宛如一條條金魚漫遊於水中。

這次展覽特別舉辦了琉璃美學導覽活動，希望藉由深度的導覽，讓大眾能夠更加了解、親近琉璃藝術動人的地方，不論是貴賓朋友或是工房Facebook粉絲團的朋友們都相當踴躍地參與。



焰火裡的禪靜作品「桃花」。

焰火裡的禪靜作品「芍藥」。

焰火裡的禪靜作品「蝶蘭舞」。



在枯山水中誕生的綻開的花朵，象徵著易經中「五行相生」的概念。

種技法，在概念上，深入詮釋生命的本質，藉以山水自然，結合花的綻放，退到大的人間裡，看生命之美。

為了讓觀展者能深入了解，藝術家如何在極熱高溫的製作環境中作業，此次展覽的規劃特別出一區完整的影音空間，播放紀錄「焰火裡的禪靜」的歷程：從藝術家對自然的觀察、下筆構思，到汗水淋漓、灼熱如煉獄的窯爐前，舀起40公斤的滾燙琉璃漿入模、脫模，花朵與瓶身結合的火光瞬間，一秒也不能遲疑……，目送作品進入徐冷爐後，藝術家對著爐子雙手合十，因為不到開啟的時間，沒有人知道作品會不會成功誕生。

走出幽暗的影音空間，重回光明，眼前一片白色漣漪，漣漪中站立著一支支樹幹，枝幹的縫隙竟生出一朵朵的蘭花，這是以枯山水為載體，詮釋易經中「五行相生」的概念，木生火、火生土、土生金、金生水、水生木，猶如「焰火裡的禪靜」，藝術家在經歷了烈火考驗之後，才能得到那靜定的完美境界。

花舞魚飛春光聚，生之豐美

展覽中另一重點，即是「花舞魚飛春光聚」系列作品，此系列概念源自1993年為北京故宮博物院所收藏、廣受好評的「金玉滿堂」作品，延伸中國聚寶盆的意象，希望為人間承載心靈與生活上的安康圓滿，生命豐富滿足。

當作品一字排開，以脫蠟製成的寶瓶頂蓋，原來是由金魚的尾巴構成一片片的花瓣，綻放成金魚，金魚幻化為花朵，似幻似真，層層疊疊，繁複細緻，成為脫蠟製模與翻模上最大的挑戰；花瓣既大又多，因此包覆矽膠模時，不但需要講究厚度與深度，還需加上「卡模」，以預防花瓣斷裂，拆模時更要小心翼翼，力道稍不慎，就可能全數毀壞，重頭再來。瓶身金箔，在藝術家手中，金箔片片如飛舞的火蝶，一張張輕吻上火紅的瓶身，在瓶身吹拉後，延展渲染出一抹抹黃金沉穩貴氣。光與熱，一氣呵成，澎湃又豐富，如生命一般。每一個聚寶盆，都是精心打造出來的一個祝福。

生活百味 萃取幸福

2011 琉璃心賞卡貴賓專屬活動系列

天母國際藝廊
座落於靜謐的台北天母國小旁，
完整呈現琉璃工房對生活應用美學的藝術追求，
將琉璃藝術與日常生活緊密結合，
是台北極具代表性的琉璃工房藝廊。



夏日的手作快樂——端午花禮

文、攝影／黃軒卉



七月 袋出一片姣紫嫣紅 ——手創花藝體驗

以提袋為創意花器，
為生活增添新意，
一點創意一點童心，
人人都是生活藝術家！



奚遠緣老師所示範的端午花禮。

還記得去年琉璃工房的崑曲聆聽欣賞、琉璃與花藝的創意體驗、馬友友的巴哈靈感等一系列的貴賓活動嗎？2011年，工房延續去年活動中所傳遞的美好體驗，更完整地規劃了「生活百味 萃取幸福」系列貴賓講座，邀請心賞卡貴賓們，與我們一同自在地學習、體會各種文化感動，為生活培養更多的幸福因子！

在五月底，首先登場的「夏日的手作快樂—端午花禮」花藝創作講座，講師奚遠緣小姐以夏日的端午佳節為主題，選用了玉珊瑚、仙丹花、茉莉花、月桃、菖蒲和艾草，六種與此時節令相符的花卉植物，並以方型竹籃做為花器。在動手實作前，奚老師先向大家分享完每一種花材的特性，與如何欣賞其獨有的姿態：玉珊瑚又名櫻桃椒，其分枝多，果實如一顆顆小圓球，成熟時會由綠轉橙紅，可長時間停留在枝條上，做為花材時，各色果實顯得特別活潑、有律動感。而我們熟知的菖蒲可以提取芳香油，在民間習俗中，人們會於端午節期間以其葉、花和艾葉同燒，可以熏蚊蟲，亦會插艾草於門口以避邪。月桃我們只知它的葉是包粽子的好材料，這回才了解它的成串下垂的小白花原來是這般的玲瓏可愛。

奚老師在分享完畢之後，沒有設限插法步驟，讓大家開始自由發揮，有貴賓苦思許久遲遲下不下手，但也有人毫無遲疑的動手開始「玩」，奚老師一桌桌給予建議協助，只見滿桌的花材，大伙都忙的不亦樂乎，果然人人各有千秋，發想的故事從端午應景的全家團圓吃粽子、到黃金日落、豐收……等，創意巧思無限！

這「一籃」應景花禮，讓出現在端午傳統習俗中的菖蒲、艾草有了新的應用方式，從只能單調地插於大門上，變身為送人自用兩相宜的花禮，每個人都很滿足地提著自己的創作與滿滿的佳節祝福回家！

活動地點：天母國際藝廊一樓咖啡區（台北市天玉街7號1樓）

活動時間：袋出一片姣紫嫣紅——手創花藝體驗

7/30（六）14：30~16：30

活動對象：琉璃心賞卡貴賓

活動參與：即日起開放報名，每場15人，額滿為止。

活動全程免費，心賞卡貴賓可攜伴一人。

洽詢預約：天母國際藝廊02-2873-0258（10：30am~17：30pm）



講師介紹：

奚遠緣小姐

琉璃工房品牌形象、展覽活動
花藝設計創意執行，花藝學習
資歷超過20年



該從哪一枝開始下手呢？貴賓們正在與手上的花葉進行對話。

飲茶文化新空間

LIULI ● LIVING Bar

文/黃軒卉



在LIULI LIVING Bar內，能實際享受手握骨瓷茶杯品茶的溫潤手感。



LIULI LIVING骨瓷系列作品「小石罈一井」。

讓「琉璃」這個材質走進生活，是琉璃工房成立之初的一個夢想，2001年開始，LIULI LIVING的推出，延續琉璃工房的創作本質，從材質出發，以中華美好的傳統美學為基礎，探索在現代生活中設計的種種可能，超越琉璃在裝飾性與工藝性的表現，將文化實際融入生活的衣食住行中，呈現全方位的當代華人新文化生活質感。

2011年七月，我們又朝這份夢想邁進了一大步！全新的「LIULI LIVING Bar」，將在桃園「特力家居DÉCOR HOUSE」現身，在這裡，生活充滿了無限可能，各類西式酒杯、中式酒器，茶具、燭臺、餐盤和細緻的琉璃文鎮……，陪伴您一同度過生活中的美好時刻。

值得一提的，特力LIVING 也提供精緻的茶飲及茶食，並特別引進只有在上海琉璃藝術博物館內，才能收藏到的紀念禮品，如色彩繽紛的牡丹杯墊、搖擺學步的琉璃小鴨鴨、逗趣的「歡迎您」12生肖琉璃公仔，還有博物館最受歡迎的吉祥物——大鴨鴨，都將準備立正站好，在特力LIVING迎接每位來訪的貴賓朋友！

【開幕同慶】

慶祝特力LIVING 於7/29正式開幕，開幕期間，備有多款作品享優惠典藏，另有精緻滿額贈禮，敬邀您前來一同歡慶！



上海琉璃藝術博物館內身穿琉璃紋的氣質大鴨鴨，即將現身在台灣第一間LIULI LIVING Bar

LIULI 琉璃工房 IOI CENTER

滿足你「101個願望」



LIULI 101 CENTER專屬作品「101個願望」。

為了迎接來自全球各地，參與民國100年「台灣設計年」盛會的設計好手，經濟部工業局主辦了「2011臺北世界設計大會—設計好站」的評選活動，由百餘家品牌嚴選而出，能夠代表台灣在地生活美學的「設計好站」，作為琉璃工房在台灣最大的形象旗艦概念空間——LIULI 101 CENTER，很榮幸地獲評鑑為設計好站之一，與大家分享琉璃藝術與生活的美好。

LIULI 101 CENTER正展出LIULI PLUX 系列展「起程·尋找生命中最豐盈的時光」，敘述女性尋找自我、實現自我的生命歷程。屬於你的生命旅程地圖是什麼呢？從一個疑問開始，我們需要的是一個動機、一份冒險的勇氣，在描繪生命旅程的捲軸上，不斷開拓你的幅員領土，一如LIULI 101 CENTER專屬作品「101個願望」所傳達的寓意，不為自己設限，縱使有一百個願望、一千個願望，都能築夢踏實，美夢成真。



台中

城市美學再升級

翡翠綠帶中的閃亮寶石：台中國際藝廊



二樓為獨立展區與坐擁綠樹景觀的LIULI Café。



美麗自然綠帶，是一條集合文創、自然、環保的減碳之道，讓人們既能在大片的樹林林蔭底下漫步，享受微風與森林浴的洗禮，同時又享有豐富的藝文表演、美食娛樂資源，提供台中市市民及觀光人群如東京表參道悠閒舒適、情調別具的休憩空間。

琉璃工房座落於草悟道上的台中國際藝廊，是您不可錯過的私房景點，因是獨立藝廊，其擁有更寬敞完整的展示空間，在二樓所規劃出的獨立展區中，更不定期展出藝術家楊惠姍許多難得一見的系列經典作品，而在欣賞完藝術家的作品之後，不妨留步展區旁的LIULI Café，坐在綠意盎然的樹林前，靜靜地喝杯咖啡，讓美好的琉璃時光彷彿停留在此刻。

為呼應草悟道的誕生，台中國際藝廊即日起提供貴賓朋友可享免費停車的優質服務，讓您擁有更愜意的參觀時光，並規劃於今年8月初，盛大展出藝術家楊惠姍的全新藝術創作：「一百年，開出一朵琉璃花——2011楊惠姍現代琉璃藝術創作展」，歡迎貴賓朋友們蒞臨欣賞！

台中國際藝廊位於草悟道上，正對勤美誠品，藝廊一樓空間寬敞明亮，舒心悦目。

在旅行的記憶中，巴黎香榭大道上百萬顆聖誕燈海點亮的瞬間、春天漫步於京都哲學之道的粉紅櫻花雨下……，街道，串連了我們與這座城市的美好印象。今年年底，台中市的都會綠帶——綠園道即將再生，成為結合創新與再生理念設計——「草悟道」。這條途經國立自然科學博物館、市民廣場、勤美誠品綠園道、藝文空間、國立台灣美術館、美食街等景點的翡翠綠帶，總長約3公里，點與點之間時而緊湊、時而靜謐的活動強度、氛圍與空間尺度，如同中國書法裡「行草」體般自然的流暢氣韻，設計規劃時結合行草體中的濃、淡、密、疏的概念，如「行草悟道」，故稱之為「草悟道」。

從科博館到美術園道直到柳川，草悟道計畫串連起台中市經國綠園道與週遭的

台中國際藝廊
台中市中興街229號1樓
TEL：04-2325-6918

一百年

開出一朵琉璃花

2011楊惠姍現代琉璃藝術創作展

100 Years, the First LIULI Flower has bloomed

Loretta Hui-shan Yang 2011 Contemporary LIULI Art Exhibition



19世紀，法國琉璃藝術大師Emile Gallé創作的「法國玫瑰」讓世界為之驚豔，然而，他卻始終無法克服如何使花朵立體，離開瓶身而「活」出來。

一百年後，藝術家楊惠姍經過24年無數次嘗試，終於成功融合脫蠟與吹製琉璃兩種完全不同的技法，精準掌握色彩、造型。以花與水墨畫的寫意山水為主題，創作出令人摒息的「焰火裡的禪靜」系列，在世界玻璃史上，開啟琉璃藝術的嶄新樂章！

100年前，Emile Gallé沒有完成的夢想；

100年後，楊惠姍在世界的玻璃史上，第一次開出一朵現代琉璃花。

【展覽時間】

8/4(四)～8/31(三)

【展覽地點】

台中國際藝廊 台中市中興街229號1樓

展覽期間另有貴賓優惠典藏及美學導覽活動，歡迎您蒞臨欣賞。

甜甜過涼夏

企劃小組／奚遠緣、黃惠卿、黃軒卉 文／黃軒卉 攝影／王漢順



由左至右：靜舞者一馬丁尼杯、大唐浪漫一瑪格麗特杯、展線。

「小暑過，一日熱三分」，
七月時節，時序進入小暑、大暑，
是一年之中，天氣最炙熱的時候，
此時最適合來點冰涼的甜品，
以自家特調的洛神花茶、
金桔檸檬汁來驅散熱氣吧！

今年的夏日特別的酷熱，火辣辣的太陽逼著人直呼受不了，六月過去，當我們正式脫離梅雨季，即是迎接24節氣中的「小暑」與「大暑」的來臨。每年的小暑落在國曆七月的6至8號之間，而大暑則是在七月22至24號之間，雖然梅雨季節結束，所幸還有雷陣雨，可以消緩室外的熱氣。在飲食上要如何去暑氣呢？台灣諺語中，有「小暑吃芒果」、「大暑吃鳳梨」、「六月六，仙草水米苔目」等夏季飲食的諺語，正當季的水果，自然是其最佳的品嚐時機，除了直接食用，芒果加上剉冰做為美味的冰點，或是將鳳梨入菜，讓夏天食慾不振的人也能胃口大開！



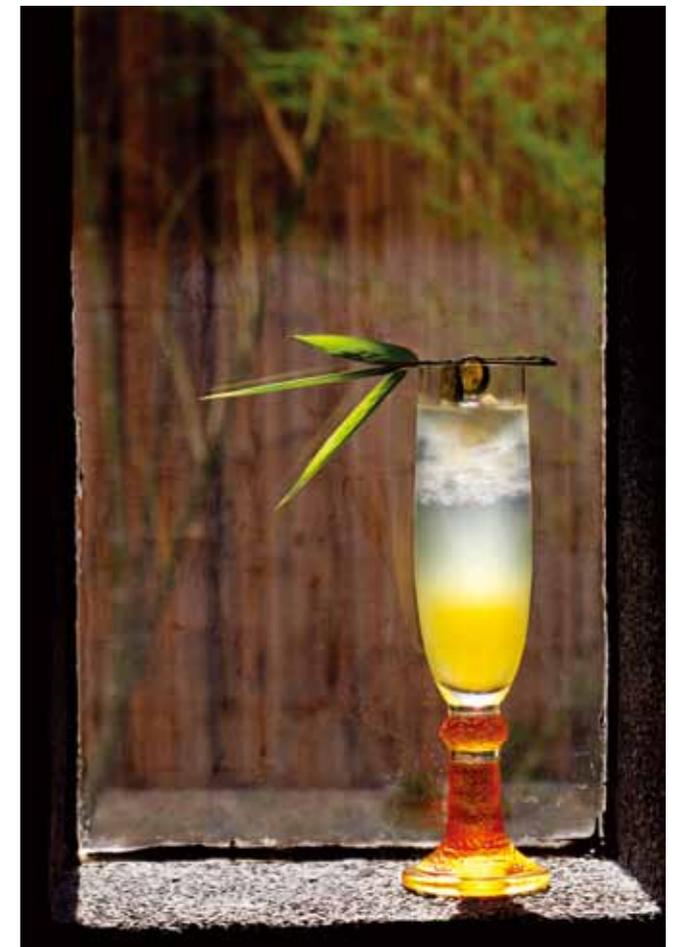
美滿小品（小圓碗）

琉璃酒杯盛甜品 樂趣多

LIULI LIVING以中國文化的靈魂帶入西式酒杯之體，打造出第一只「華人的紅酒杯」，而在「燈火」系列中更完整推出七款葡萄酒佐餐酒杯，其中「靜舞者一馬丁尼杯」與「大唐浪漫一瑪格麗特杯」，因杯口口徑寬，不但適用於調酒，以無瑕剔透的琉璃酒杯盛裝色彩繽紛的冰淇淋等冰品，更能帶來一股清爽涼夏感，為夏日餐桌帶來新鮮的視覺感受。



花流轉（冰咖啡杯）



一口清涼入心頭

炎炎夏日的消暑飲品，在家中自製最為新鮮又可控制糖分，簡單以蔬果或現榨果汁即能變化出多種飲法，有植物界的「紅寶石」之稱的洛神花，具有消暑降火、提神、消除疲勞等功效，由採收未開的紅色花苞去籽後所製成的花乾，能作為果醬、果汁、果凍、茶包及清涼飲料，加糖發酵後還能釀酒。而其他柑橘類的水果如金桔、檸檬，其果實含有豐富的維生素C，飲用時加點蜂蜜，酸酸甜甜的滋味可刺激食慾，解膩爽口讓脾胃大開！

由左至右：窈窕（香檳杯）、靜舞者一馬丁尼杯、一口甜（甜酒杯）。

踏水清涼 輕舞一夏

花藝設計／奚遠緣 文／黃軒卉 攝影／王漢順



荷葉邊上，探頭望，
 小青蛙 呱呱呱
 跳到東來跳到西，
 撲通一聲 水花清涼涼
 濺濕了你的衣角，
 也打斷了黃蓮花兒的午後小盹，
 夏天到啦
 我們來玩水吧！



琉璃作品：展線

應用花材：萍蓬草
 （又名河骨、黃睡蓮）
 花語：崇高品德。

設計概念：

- 時序大暑嚴夏，水生植物生長期，觀之能令人清涼消暑。

經驗分享：

- 睡蓮科，萍蓬草屬，多年生浮葉性水生植物；親水性強，切花時葉子不耐插作。
- 台灣萍蓬草在全世界約20種的萍蓬草類中，是唯一有紅色的雌蕊的。

夏日對飲的 美好記憶

LIULI ● LIVING

有多久沒與你面對面、心貼著心，
 坐下來好好聊聊？
 上一次兩人舉杯對飲，又是何時？
 一人持一杯，開懷的笑著，談夢想、
 談人生……，
 你我總有聊不完的話題。
 微醺之間，
 時光彷彿回到兒時夏日，
 在沙灘上，
 我們以彈珠汽水乾杯，一飲而盡。
 只是當年
 你的髮鬢尚未爬上斑白痕跡，

好久沒敬你，我 最親愛的爸爸。

佳節專屬典藏回饋，琉璃工房獻上心意，
 與您一起表達對父親誠摯的感恩及祝願。

凡於7/8~8/8活動期間
 典藏「微醺太白」、「月湖牡丹」任一作品，
 均可享一壺二杯組回饋典藏價\$NT2,988

及一壺四杯組回饋典藏價\$NT3,488。

本活動可同享心賞卡貴賓優惠。



彈奏永恆的文化記憶

專訪琉璃工房貴賓 吳奇峰先生

文／黃軒卉 攝影／王漢順



吳奇峰先生在演奏時，投入於音樂中的沉醉神情。

TMSK月刊第一次來到台南拜訪貴賓，就遇上大好的豔陽天，近安平港區的街道上，有著古城亙古久遠的寧靜氛圍，我們就在這樣愉悅的心情中，前往工房貴賓吳奇峰先生的家。

吳奇峰先生是知名的二胡演奏家，個人從事二胡演奏的教學已有15餘年，現在也是台南市立民族管絃樂團的團員之一，曾多次參賽獲獎。吳先生最欣賞工房作品中的中華文化底蘊，在收藏工房的作品前，對於工房認知不多，一次機緣下，走進了台南藝廊，伙伴隨和親切地問候，化解了藝術品給予人的距離感，讓他慢慢走進了琉璃的世界，從原本只有單純收藏天然水晶，進而開始收藏工房的創作，現在和伙伴們就像是好朋友一樣，聊琉璃工房、聊音樂、聊生活、美食、心愛的寵物……有著無話不談的好交情。

安定的力量

吳先生家中有兩隻相伴他10年歲月的可愛狗女兒，一開門，只見可愛的狗狗跑得比主人還快，搶先迎賓，雀躍地歡迎我們的到來，而一步之距，當人進入室內後，眼前的另一片光景，另人忍不住駐足停留。只見一尊琉璃布衣觀音在幽暗中透出光影，靜靜地，輕側著頭盤坐，原來這是人間行系列中的「慈光無形」，其臉上似笑而非笑的表情，不知是否正在冥想，抑或是閉目休息，觀音的外在沒有經過細緻的研磨，不似一般琉璃佛像的透明清澈，卻以一種特別的粗礪與樸素，顯現出觀音的慈悲與自在，暖暖內含光的內斂美感。



「慈光無形」不似一般琉璃佛像的透明清澈，卻以一種特別的粗礪與樸素，顯現出觀音的慈悲與自在，暖暖內含光的內斂美感。

工房經典的粉燒花卉系列「多情花好」推出時，伙伴敏綺寄了一份印有作品的明信片給吳先生，他將明信片一點在書房內，沒想到日久生情，越看越喜歡，便將梅、蘭、竹、菊四件一起收藏。



作品「錦繡擎天上晴天」、「登高月一擎天」，都象徵著積極進取向上的力量。

吳先生家中特別訂製的二胡收藏架，光是架上的收藏就有十餘把。



吳先生說自己並無特別的宗教信仰，但他喜愛這尊觀音的自在法相，其內在沉靜的力量，為吳先生帶來心靈上的安定，回到家，外界的喧鬧便與他無關，吵雜、紛亂皆拒於外。談起楊惠珊的佛像創作，吳先生侃侃而談，藝術家三個十年的創作歷程，細數如家珍，趕不及收藏到第一個十年裡經典的絕版作品，令吳先生相當惋惜，先前更為了能夠親眼欣賞到「金佛手藥師琉璃光如來」，特地與好友一同北上至天母國際藝廊一遊。這一趟參觀，讓他們了解，琉璃作品的美，很難由平面照片上觀其全貌，隨著觀賞的角度、透出的光線不同，隨著觀者當下的心境變化，琉璃所訴說的表情語言也會改變。

此行的另一個收穫則是讓吳先生大為驚艷的「琉璃咖啡」，特別請伙伴們告訴他調配比例，香醇咖啡與美酒、糖的美妙結合，將原只在天母國際藝廊內才能品嚐到的琉璃咖啡，帶回家與家人朋友分享！

永遠的美好

吳先生與寵物之間的情感，已如同真正的家人，雖然很不捨，但明白狗狗的壽命至多十幾年，希望將來若是狗狗離開了，還能保有牠們的一部分珍藏在身邊，看到工房的「花藏」說明文寫著：因為矜持，所以美麗更美麗，留下玫瑰的寓言仔細地、輕輕地藏在小小盒子，蓋上，成為心底永永遠遠的愛。作品寓意竟與他的想法不謀而合，吳先生說：「花朵原是自然之物，是盛開在大地之上，也回歸於大地之中，誰都無法將美麗的花永恆地留下，但花朵所帶給我們的感動與片刻美好卻可以細細地收藏在心裡。」而兩件花藏作品正好分別以玫瑰和康乃馨為主題，與兩隻寶貝狗狗一隻外向、一隻害羞內向的性格相符，正是最適合做為永恆回憶的象徵。



在2009年的佛光山大展上，吳先生收藏了「護願平安」的三寶佛。

音樂世界與琉璃創作無異

曾有外國友人來家中拜訪，看到當時放置於玄關的「鼎立隆升」作品，直呼「這真是太美了！」，他們不知道原來中國人的琉璃原來有這麼多故事在裡頭，可以有這麼多繽紛的色彩，每個圖紋都象徵著千年前老祖宗的生活文化，從此對琉璃著了迷，「其實這很像漢字中文，或是我們演奏的國樂、民族樂器一樣，外國人會想來了解我們獨有的文化。」同樣的琉璃材質，因為創作者的人文內在，能賦予每件琉璃作品不同的造型與靈魂，而同樣的二胡曲調，經由不同的琴與演奏者，也能詮釋出萬種樣貌。在楊惠嫻現階段的所有創作中，吳先生最想收藏的是「無相無無相」系列，「觀音應是任何，你

吳先生收藏的第一件作品「風翼振長紅」



所可以理解、帶給你力量的東西，楊惠嫻在經過莫高窟的洗禮之後，他的創作已打破了具像的框架。定型、不定型，已不是那麼重要。」在楊惠嫻之外，吳先生更提到張毅創作的自在系列，自在佛所展現那種灑脫，不刻意追求工整、對稱，展現出人的自然情感，是另一種層次的藝術創作。

訪談的最後，我們很榮幸的，聽到吳先生為我們演奏一段二胡名曲「二泉映月」，曲終奏罷，悠悠的，餘音尚在耳邊迴繞，音樂的世界與琉璃的世界其實無異，都是在探索生命的本質，演繹這世間的眾生相罷。

「鼎立隆升」吉祥圖紋與流動的優美色澤，讓吳先生的外國友人見了也大為驚豔。



三十六佛手之一「不退轉金輪手」、「大願-珍藏版」、「念念慈悲觀照」。



在吳先生收藏的咖啡杯中，工房的「窈窕——吉祥瑞紋」顯得特別耀眼。

色彩絢麗澄淨之美——琉璃工房

美妝部落客艾艾波琉璃初體驗

特別感謝：艾艾波提供圖片與文字轉載。

文／艾艾波



知名美妝部落客艾艾波小姐，佩帶着LIULI PLUX「相信你，你是你」系列中的「保有初衷的你」。

「石破天驚的愛情」系列中的另一款「鳳羽吉光」戒指，上面鑲著紅色琉璃，相當精巧！艾艾波認為雖然是古典的紋路設計，但搭配上現代服飾，倒是相當具有個性感呢！



TMSK Journal no.35 July 2011

女人的臉像是一張畫布，
淡妝則顏色素淨，
濃抹則色彩豔麗，
我們對於美的高度追求，
讓彩妝儼然成為每日在皮膚上進行的微型創作。
而當對於美妝與色彩具有高度敏銳的部落客，
遇上同樣是擁有繽紛色彩的琉璃，
會有什麼樣的火花呢？
我們邀請知名美妝部落客艾艾波小姐
至天母大葉高島屋藝廊及天母國際藝廊，
感受琉璃藝術走進生活的五感體驗！

上星期非常榮幸的有受邀到琉璃工房參觀的機會，參訪之前我就超級興奮的，畢竟從學生時代就是學習設計專業的我，手藝卻一向不夠突出，稱不上精巧，不管是姊妹淘們個個手巧的不像話，通通是手工藝術品的製作高手，就連家中的弟弟妹妹，做出來的作品都比修習相關專業科目的姊姊厲害。

參訪當天我們先到了大葉高島屋的琉璃工房參觀，一見到藝廊前的琉璃工房大屏風，上面以江南四大名繡之一「江寧織造局」所刺繡的牡丹為主角，寓意著琉璃工房的作品，就如同名繡一般的精緻具巧思呢！所以不管是在工房形象或是包裝設計上，都以刺繡的牡丹作為視覺重點！而琉璃工房很注重人與人之間的尊重與互敬，陳設在百貨櫃位的據點，一樣以藝廊來稱呼，而幫我們介紹服務的人員，她們則以伙伴互稱，就像一個大家庭般，讓人感覺相當親近啊！

在琉璃工房，每一件作品都有獨立的文案描述，觀賞的同時，除了欣賞作品的美妙之外，還可以藉由文字，發揮對藝術品的另一層想像空間。如女孩們穿搭少不了的飾品類，LIULI PLUX品牌，為了崑劇中的曠世愛情鉅作「長生殿」所設計的「石破天驚的愛情」系列中，有一款古典又精緻的胸針取名為「雲髻-霓裳」。而以桃花作主角，取名為「一朵一朵桃花開」系列，單身女孩趕快來收藏這款寓意著招桃花的飾品吧！



東方酒器系列與四季品的茶具組，更讓艾艾波見到瓷器與琉璃間互相搭配的巧妙之處，潔白無瑕的造型，點綴一顆顏色鮮豔的琉璃，相當具有畫龍點睛的效果！



接著來到在天母國際藝廊，為了讓藝廊空間不受到人來人往繁忙的氣氛影響，特別選在座落在靜謐的住宅區裡，藝廊以黑色作為主要色調，為了突顯身為主角的琉璃，色彩更加鮮明，也讓踏入藝廊的人，心情可以沈澱下來。藝廊裡附有咖啡販售，與市面上喝到的咖啡相當不同，是琉璃工房藝術家楊惠嫻的二哥所調製的！

藝廊有一區所陳列出的「無相無無相」的作品，深深吸引著我，對於佛像通常我不會特別停留觀看，不過這款像是觀音在一個流動的水波中，幻化升起，其柔軟的姿態，包裹在琉璃之中，真是令人大呼驚艷！

透過這次參訪介紹，我才知道琉璃工房的藝術品，不僅僅只能觀看而已，琉璃其實可以變身為家具、飾品、餐具、花器等等，在生活中充分被運用，原來藝術可以與生活這麼接近，跟生活息息相關！將藝術美學與生活態度結合的LIULI LIVING系列，在設計造型方面相當有趣，例如「繁花水印」的酒杯設計，將白色杯子與琉璃底座各自分開，當喝完杯中物之後，放入底座內又成了藝術品，連喝酒都能如此玩味呢！名為「燈火」的紅酒杯也在杯腳裡加入燈籠元素的巧思，就連紅酒杯都能展現東方味，將琉璃作品放在燈光下看，最能展現光線折射下的琉璃流動之美。

這次參觀實在大飽眼福！不但盡情的欣賞高水準的琉璃工房各式產品，甚至可以一窺琉璃製作的構想、理念、流程乃至於行銷的展現，這心情就覺得跟買到當季的彩妝品一樣興奮！

特別感謝：艾艾波提供圖片與文字轉載。

LIULI PLUX的「一朵一朵桃花開」，低調的人可以選擇在耳環上做文章，既優雅又有隱喻！

